CLASSIQUES
GARNIER

Édition de Dekoninck (Ralph), Smeesters (Aline), Heering (Caroline), Drèze (Céline), Kiss (Dóra), Ems (Grégory), « Bibliographie », *Arma victricia (Bruges, 1652). Une pièce de théâtre jésuite des Pays-Bas espagnols*, p. 227-242

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-12590-7.p.0227

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2022. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

SOURCES PRIMAIRES – AUTEURS ANTIQUES

Cornélius Népos, *Œuvres*, texte établi et traduit par Anne-Marie Guillemin, Paris, Les Belles Lettres, 1923 (CUF).

Homère, *Iliade*, texte établi et traduit par Paul Mazon, avec la collaboration de Pierre Chantraine, Paul Collart, René Langumier, 4 tomes, Paris, Les Belles Lettres, 1937-1938 (CUF).

Horace, *Satires*, texte établi et traduit par François Villeneuve, Paris, Les Belles Lettres, 1932 (CUF).

Horace, *Odes*, *Épodes*, texte établi et traduit par François Villeneuve, Paris, Les Belles Lettres, 1929 (CUF).

Lucain, *La guerre civile (La Pharsale)*, texte établi et traduit par Abel Bourgery et Max Ponchont, 2 tomes, Paris, Les Belles Lettres, 1927-1930 (CUF).

Martial, *Épigrammes*, texte établi et traduit par Henri-Jean Izaac, 3 tomes, Paris, Les Belles Lettres, 1930-1934 (CUF).

Ovide, *Fastes*, texte établi, traduit et commenté par Robert Schilling, 2 tomes, Paris, Les Belles Lettres, 1993 (CUF).

Ovide, *Héroïdes*, texte établi par Henri Bornecque et traduit par Marcel Prévost, 2e éd., Paris, Les Belles Lettres, 1961 (CUF).

Ovide, *Les Métamorphoses*, texte établi et traduit par Georges Lafaye, 3 tomes, Paris, Les Belles Lettres, 1925-1930 (CUF).

Ovide, *L'art d'aimer*, texte établi et traduit par Henri Bornecque, Paris, Les Belles Lettres, 1924 (CUF).

Perse, *Satires*, texte établi et traduit par Augustin Cartault, Paris, Les Belles Lettres, 1921 (CUF).

Plaute, *Comédies*, texte établi et traduit par Alfred Ernout, 7 tomes, Paris, Les Belles Lettres, 1932-1947 (CUF).

Properce, *Élégies*, texte établi et traduit par Simone Viarre, Paris, Les Belles Lettres, 2005 (CUF).

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Sénèque, *Tragédies*, texte établi et traduit par François-Régis Chaumartin, Paris, Les Belles Lettres, 1996-2011 (CUF).
Silius Italicus, *La guerre punique*, texte établi et traduit par Georges Devallet, Pierre Miniconi, Michel Martin *et al*., 4 tomes, Paris, Les Belles Lettres, 1979-1992 (CUF).
Térence, texte établi et traduit par Jules Marouzeau, 3 tomes, Paris, Les Belles Lettres, 1942-1949 (CUF).
Virgile, *Énéide*, texte établi et traduit par Jacques Perret, 3 tomes, Paris, Les Belles Lettres, 1977-1980 (CUF).
Virgile, *Géorgiques*, texte établi et traduit par Eugène de Saint-Denis, Paris, Les Belles Lettres, 1926 (CUF).

SOURCES PRIMAIRES – AUTEURS ET TEXTES MODERNES

Auctores classis rhetoricae in collegiis Societatis Jesu Provinciae Gallo-Belgicae anno M.DC.XXXIIII praelegendi, Douai, Balthazar Bellerus, 1634.
Authores classis rhetoricae in collegiis Societatis Jesu Provinciae Gallo-Belgicae anno 1637 praelegendi, Liège, Joannes Ouwerx, 1637.
Authores Graeci classis rhetoricae in collegiis Societatis Jesu Provinciae Gallo-Belgicae praelegendi, Liège, veuve de Guilielmus Hovius et Henricus Hovius, 1648.
Authores classis rhetoricae praelegendi in collegiis Societatis Jesu Provinciae Gallo-Belgicae anno M.DC.LXXX, Liège, Guilielmus Henricus Streel, 1680.
Avancini, Nicolas, *Leopoldi Guilielmi, Archiducis Austriae, principis pace et bello inclyti virtutes*, Anvers, officina Plantiniana Balthasaris Moreti, 1665.
Avancini, Nicolas, *Le prince dévot et guerrier ou les vertus héroïques de Léopold Guillaume Archiduc d'Autriche*, trad. du latin [...] et augmenté de quelques mémoires en François par le Père Henry Bex, Lille, Nicolas de Rache, 1667.
Avancini, Nicolas, *Pietas victrix – Der Sieg der Pietas*, éd. Lothard Mundt et Ulrich Seelbach, Tübingen, Niemeyer, 2002.
Bernardt, Georg, *Dramen*, éd. Fidel Rädle, 4 volumes, Amsterdam, APA, 1984-2008 (collection Geistliche Literatur der Barockzeit).
Bianchi, Giulio Cesare, Strozzi, Giulio et Torelli, Giacomo, *Feste theatrali per la Finta pazza*, [...] *rappresentate nel Picollo Borbone in Parigi*, [Paris], 1645.
Bidermann, Jacob, *Ludi theatrales sacri sive opera comica posthuma*, 2 tomes, Munich, Joannes Wagner et Joannes Wilhelmus Schell, 1666 (fac-similé édité par R. Tarot, Tübingen, Niemeyer, 1967).

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

CALEPINO, Ambrogio, *Dictionarium*, Venise, Paul Manuce, 1573.
DUBREUIL, Jean, *La perspective pratique*, Paris, Melchior Tavernier, 1649.
Encyclopédie méthodique. Arts académiques, equitation, escrime, danse, et art de nager, Paris, Panckoucke, Liège, Plomteux, 1786.
ÉRASME de Rotterdam, *Les adages*, sous la direction de Jean-Christophe Saladin, volume I, Paris, Les Belles Lettres, 2011.
ESTIENNE, Robert, *Dictionarium Latinogallicum*, Paris, Charles Estienne, 1552.
HOFMANN, Johann Jacob, *Lexicon universale*, Leyde, Jacobus Hackius *et al.*, 1698.
Imago primi saeculi Societatis Jesu a provincia Flandro-Belgica eiusdem Societatis repraesentata, Anvers, Moretus, 1640.
JOUVANCY, Joseph de, *Ratio discendi et docendi*, Paris, frères Barbou, 1725.
JOUVANCY, Joseph de, *Maniere d'apprendre et d'enseigner*, trad. Jean-François Lefortier, Paris, Le Normant, 1803.
LANG, Franz, *Dissertatio de actione scenica*, Munich, Maria Magdalena Riedlin, 1727.
MÉNESTRIER, Claude-François, *Des ballets anciens et modernes*, Paris, René Guignard, 1682.
NEGRI, Cesare, *Il Gratie d'amore*, Milan, Pacifico Pontio et Giovanni Battista Piccaglia, 1602.
Ordo domesticus magistrorum Provinciae Flandro-Belgicae Societatis Jesu, praelegendus singulis annis in triclinio, initio studiorum, Anvers, Jean-Paul Robyns, 1715.
PETAU, Denis, *Opera Poetica*, Paris, Sébastien Cramoisy, 1620.
Het Prieel der Gheestelijcke Melodie, Bruges, Pieter Soetaert, 1609.
PURE, Michel de, *Idée des spectacles anciens et nouveaux* [1668], Genève et Paris, Minkoff reprint, 1972.
RAMEAU, Pierre, *Le Maître à danser*, Paris, Jean Villette, 1725.
Ratio studiorum : plan raisonné et institution des études dans la Compagnie de Jésus, éd. Adrien Demoustier et Dominique Julia, trad. Léone Albrieux et Dolorès Pralon-Julia, notes de Marie-Madeleine Compère, Paris, Belin, 1997.
[ROCOLES, Jean-Baptiste de] M. de R.H., *Entretiens du Luxembourg sur l'utilité de la promenade et sur un voyage fait depuis peu en Flandres*, Paris, Louis Billaine, 1666.
Sanctissima Dei lex in Eleazaro et VII Machabaeis una cum matre de tyranno Antiocho triumphans, exhibetur a studiosis gymnasii Societatis Jesu, Bruxellis, Aprilis 11, 1652, [Bruxelles], Hubert Antoine Velpius, 1652.
SANDERUS, Antonius, *Flandria illustrata*, 2 tomes, Cologne, Cornelis van Egmont, 1641-1644.
Selectae Patrum Societatis Jesu tragoediae, Anvers, Jan Cnobbaert, 1634.
[SÉNÈQUE], *L. Annaei Senecae tragoedia Medea*, *in usum studiosae juventutis*, Anvers, Joachim Trognaesius, 1611.

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

[Sénèque], *L. Annaei Senecae tragoedia Thyestes*, *in usum studiosorum Societatis Jesu*, Anvers, Joannes Meursius, 1642.

Spes aurei saeculi – Hoffnung auf ein goldenes Zeitalter oder Tyrolis pacifica. Ein Innsbrucker Jesuitenschauspiel zur Hochzeit Erzherzog Ferdinand Karls mit Anna Medici (1646). Einleitung, Text, Übersetzung und Kommentar, éd. Stefan Tilg, Innsbruck, Wagner, 2002.

Symbolum serenissimi archiducis Leopoldi Guilielmi Belgii et Burgundiae gubernatoris, pii, pacifici, moderati, vigilantis, fortis, augusti in Gedeone repraesentatum a gymnasio Soc. Jesu Bruxellis MDCXLVIII, Bruxelles, Jan Mommaert, 1648.

[Térence], *Pub. Terentii florum selectiorum pars tertia*, *in usum studiosorum Societatis Jesu*, Anvers, Jacobus Meursius, 1656.

[Térence], *Formulae Terentianae novo delectu cum versione Belgica et Gallica*. […] *Ad usum studiosorum linguae Latinae*, editio tertia correctior, Anvers, typographia Knobbariana, 1694.

Timore Domini concessa divinitus Israeli sapientia, felicitas, gloria quam in regum potentissimo Salomone exhibet, in Serenissimi Leopoldi genio eodem timore duce expressam veneratur studiosa juventus Collegii Societatis Jesu Antverpiae, [Anvers, 1648].

Tuccaroi, Archante, *Trois dialogues de l'exercice de sauter et de voltiger en l'air*, Paris, Claude de Monstr'œil, 1599.

Turrianus, Augustinus, *Comoedia de Divi Augusti Pueritia et Adolescentia. Komödie über die Kindheit und Jugend des Heiligen Augustinus (Paderborn 1604). Mit Einleitung, Übersetzung und Kommentar*, éd. Peter Maier, Aachen, Shaker Verlag, 2006.

Ulisse all'Isola di Circe : dramma musicale, in applauso alle nozze augustissime delle maesta di Filippo Re di Spagna et Maria Anna d'Austria. Rappresentato nella sala regia di Brusselles, l'anno 1650, Bruxelles, Huberto Antonio Velpio, 1650.

Voorspoedighe Wapenen van de Vreese des Heeren, In de geluckige verlossinge van Vlaendren door syne Keyserl. Hoogheyt Leopoldus afgebeelt in de Victorie van den Kloecken Helt Iudas Machabaeus behaelt over Nicanor, Bruges, Nicolaes Breygel, 1652.

Wallius, Jacobus, *Poematum libri novem*, Anvers, Balthasar Moretus, 1656.

Wallius, Jacobus, *Oliva pacis*, Anvers, Meursius, 1645.

MANUSCRITS ET SOURCES D'ARCHIVES

NB : les manuscrits des archives de la province flandro-belge conservées aux Archives de l'État (Rijksarchief) à Anvers-Beveren sont cités d'après le nouvel

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

inventaire de H. Callewier, *Inventaris van het archief van de Nederduitse provincie der Jezuïeten (provincia Belgica, vervolgens provincia Flandro-Belgica) en van het archief van het professenhuis te Antwerpen (1388) 1564-1773* (Archives de l'État en Belgique).

Anvers, FelixArchief, Private archieven, BE SA 427534, inventarisnummer 1391#85 : *Handschrift theaterstuk 'De Goede Doodt van Alexander'*.

Anvers-Beveren, Archives de l'État, *Archief van de Nederduitse provincie der jezuïeten (Flandro-Belgica)*, nº 6 : *Litterae annuae Prouinciae Flandro-Belgicae*, 1645-1656.

Anvers-Beveren, Archives de l'État, *Archief van de Nederduitse provincie der jezuïeten (Flandro-Belgica)*, nº 13 : *Litterae annuae* et *historiae domus*, Bruges, 1560-1695.

Anvers-Beveren, Archives de l'État, *Archief van de Nederduitse provincie der jezuïeten (Flandro-Belgica)*, nº 38 : *Catalogus tertius personarum et functionum provinciae Flandro-Belgicae*, 1650-1653.

Anvers-Beveren, Archives de l'État, *Archief van de Nederduitse provincie der jezuïeten (Flandro-Belgica)*, nº 39 : *Catalogi I-III personarum et functionum provinciae Flandro-Belgicae*, 1651.

Anvers-Beveren, Archives de l'État, *Archief van de Nederduitse provincie der jezuïeten (Flandro-Belgica)*, nº 249 : instructions et rapports du visiteur Henricus Scherenus en 1617.

Anvers-Beveren, Archives de l'État, *Archief van de Nederduitse provincie der jezuïeten (Flandro-Belgica)*, nº 2141 : *catalogus functionum* et rapports sur les activités pastorales et pédagogiques, 1638-1764.

Anvers-Beveren, Archives de l'État, *Archief van de Nederduitse provincie der jezuïeten (Flandro-Belgica)*, nº 3670 : *Annus saecularis Societatis Jesu… a provincia Flandro-Belgica celebratus*, 1639-1640.

Bruges, Archives de l'État, *Sociëteit van Jezus te Brugge*, TBO 5/1712 : feuillets de musique à destination de l'école dominicale dirigée par les jésuites brugeois.

Bruges, Archives de l'État, *Sociëteit van Jezus te Brugge*, TBO 5/2139.

Bruxelles, Archives générales du Royaume, *Jésuites, Ruremonde* 8-9 : *Ordinationum Provincialium lib. V*[1].

Bruxelles, Archives générales du Royaume, *Comité jésuitique*, nº 23.

Courtrai, Archives de l'État, *Jezuietencolleges te Ieper, Kortrijk en Oudenaerde (1584-1773)*, nº 307 : deux manuscrits musicaux relatifs à la pièce *Diogenes Romanus Treur-Spel*, représentée chez les jésuites d'Ypres en septembre 1702.

1 Goran Proot (*Het schooltoneel van de jezuïeten*, *op. cit.*, p. 55, note 22) signale qu'au 7 avril 2008, les Archives générales du Royaume avaient perdu la trace de ce document, jadis utilisé et cité par Van den Boogerd, *Het jezuïetendrama*, *op. cit.* (1961).

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Louvain, Kadoc, A.B.M.L., Fonds Poncelet, IX-2,1<22> Doc. 39, nº 2.
Liège, Université, Bibliothèque générale de Philosophie et Lettres, Fonds et manuscrits anciens, ms. 357c : pastorale *Daphnis*.
Mons, Archives de l'État, *Collège des jésuites de Mons*, nº 22 : *Livre des pensionnaires [du Séminaire de Mons] où sont marquez par mois les prets qu'on leur a faits et que l'on a reçûs*.
Munich, Bayerische Staatsbibliothek, H. lit. p. 278-1 1/3 Cah.16 : *Jeu de la conversion de sainct Guillaume d'Aquitaine*, pièce représentée au collège des jésuites de Bruxelles en 1614.
Rome, Archivum Romanum Societatis Iesu, *Flandro-Belgica*, nº 60.
Rome, Archivum Romanum Societatis Iesu, *Germania*, nº 132.
Vanves, Archives jésuites, Ms. IPa 146 : pièce de théâtre *Mauritius.*
Vienne, Österreichische Nationalbibliothek, Cod. 10.119 : manuscrit emblématique offert à Léopold-Guillaume par le collège jésuite de Bruxelles en 1650.
Vienne, Österreichische Nationalbibliothek, Bibl. Pal. Vind. Cod. 12.434 : manuscrit commémoratif des *Arma victricia*, pièce représentée au collège jésuite de Bruges en 1652.

LITTÉRATURE SECONDAIRE

Adel, Kurt, « Handschriften von Jesuitendramen in der Österreichischen Nationalbibliothek », *Jahrbuch der Gesellschaft für Wiener Theaterforschung*, 12 (1960), p. 83-112.
Andriessen, Pieter, *Die van Muziken gheerne horen. Muziek in Brugge 1200-1800*, Bruges, West-Vlaamse gidsenkring, 2002.
Anglo, Sydney, *L'escrime, la danse et l'art de la guerre, Le livre de la représentation du mouvement*, Paris, Bibliothèque nationale de France, 2011.
Arledler, Giovanni, « Domenico Zipoli : il gesuita musicista delle riduzioni », *La Civiltà Cattolica*, 90 (1999), p. 40-52.
Arnold, Denis, « Monteverdi and the Art of War », *The Musical Times*, 108 (1967), p. 412-414.
Arnold, Udo, « Leopold Wilhelm als Kirchenfürst », dans Mertens et Aumann (éd.), *Krijg en Kunst*, *op. cit.*, p. 15-21.
Arnold, Udo et Kölzer, Günter, « Deutscher Orden und Westfälischer Frieden », dans Mertens et Aumann (éd.), *Krijg en Kunst*, *op. cit.*, p. 29-38.
Aumann, Franz, « Aartshertog Leopold Willem, een connaisseur, verzamelaar

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

van kunst en antiquiteiten », dans Mertens et Aumann (éd.), *Krijg en Kunst*, *op. cit.*, p. 89-100.

Bärtel, Dietrich, *Musica Poetica : Musical-rhetorical Figures in German Baroque Music*, Lincoln, University of Nebraska Press, 1998.

Le baroque au théâtre et la théâtralité du baroque, Montauban, Centre national de recherches du baroque, 1967.

Battaglia, Salvatore (éd.), *Grande Dizionario della Lingua Italiana*, Turin, UTET, 2000.

Bayard, Marc, *Feinte baroque. Iconographie et esthétique de la variété au XVII^e siècle*, Paris, Somogy, 2010.

Belfiore, Jean-Claude, *Dictionnaire de mythologie grecque et romaine*, Paris, Larousse, 2003.

Béthune, Baron de, « Contribution à l'histoire du théâtre dans les anciens collèges de Belgique, spécialement à Courtrai », dans *Handelingen van den Geschied- en Oudheidkundigen Kring te Kortrijk*, III, 1910, p. 1-98.

Biet, Christian et Triau, Christophe, *Qu'est-ce que le théâtre ?*, Paris, Gallimard, 2006 (Folio. Essais, 467).

Biographie nationale, Bruxelles, Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique, 1866-1986, 44 vol.

Bjurström, Per, *Giacomo Torelli and Baroque Stage Design*, Stockholm, Nationalmuseum, 1961.

Bloemendal, Jan et Norland, Howard B. (éd.), *Neo-Latin Drama and Theatre in Early Modern Europe*, Leiden-Boston, Brill, 2013.

Bogaert, Pierre-Maurice (éd.), *Dictionnaire encyclopédique de la Bible*, 3^e éd. revue et augmentée, Turnhout, Brepols, 2002.

Bolduc, Benoît, « Stefano della Bella, inventeur des gravures des *Nozze degli dei* (1637) et de *Mirame* (1641) », dans Marc Bayard (éd.), *Rome-Paris 1640*, Rome, Académie de France – Paris, Somogny, 2010, p. 481-507.

Brouwers, Louis, *De Jezuïeten te Brugge, 1570-1773, 1840-heden*, Malines, Huis Leliëndaal, 1986.

Buccheri, Alessandra, *The Spectacle of Clouds, 1439-1650. Italian Art and Theatre*, Farnham, Ashgate, 2014.

Cessac, Catherine, « Tragédie latine et tragédie en musique au collège Louis-le-Grand de Paris : l'exemple de *Saül* et *David et Jonathas* (1688) », dans Piéjus (éd.), *Plaire et instruire*, *op. cit.*, p. 203-213.

Chew, Geoffrey, « Stile concitato », dans *Grove Music Online. Oxford Music Online*, http://www.oxfordmusiconline.com (consulté le 27/12/2020).

Claeys Bouuaert, Fernand, « Une visite canonique des Maisons de la Compagnie de Jésus en Belgique (1603-1604). Rapports des visiteurs Olivier

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Manare et Léonard Lessius, envoyés au P. Général Claude Aquaviva », *Bulletin de l'Institut historique belge de Rome*, 7, 1927, p. 5-116.

Coelho, Victor Arnaud, « Kapsberger's Apotheosis… of Francis Xavier (1622) and the conquering of India », dans Richard Dellamora, Daniel Fischlin (éd.), *The work of opera : Genre, nationhood, and sexual difference*, New York, Columbia University Press, 1997, p. 27-47.

Compère, Marie-Madeleine et Julia, Dominique, *Les collèges français 16e-18e siècles. 2. Répertoire France du Nord et de l'Ouest*, Paris, INRP/CNRS, 1988.

Dainville, François de, *L'éducation des jésuites (XVIe-XVIIIe siècle)*. Textes réunis et présentés par Marie-Madeleine Compère, Paris, Minuit, 1978.

Delattre, Pierre (éd.), *Les établissements des Jésuites en France depuis quatre siècles*, tome II, Enghien-Wetteren, 1953.

Delfosse, Annick, « Quand la politique est conviée sur les planches. Spectacles, patriotisme et morale politique dans les collèges jésuites belges au XVIIe siècle », dans Philippe Desmette (éd.), *Eglise, pouvoir civil et enseignement (XVIe-XVIIIe siècle)*, Bruxelles, Presses de l'Université Saint-Louis, 2008, p. 33-55.

Delplace, Louis, « L'ancien collège des Jésuites à Bruges (1560-1773) », *Annales de la Société d'émulation pour l'étude de l'histoire et des antiquités de la Flandre*, 34 (1884), p. 1-100.

Demel, Bernhard, « Hoch- und Deutschmeister Leopold Wilhelm von Österreich (1641-1662) », dans Jozef Mertens (éd.), *Miscellanea Baliviae de Juncis II. Verzamelde opstellen over Alden Biesen*, Bilzen, 2000 (Bijdragen tot de geschiedenis van de Duitse Orde in de balije Biesen, deel 6), p. 223-264.

Dewitte, Alfons, « Cornelis van den Rijne (1502-1573) organist van Sint-Donaas te Brugge. Commentaar bij een testament », *Biekorf : Westvlaams archief voor geschiedenis, oudheidkunde en folklore*, 73/5-6 (1972), p. 159-166.

Dewitte, Alfons, « Orgels en organisten te Brugge vóór 1630 : Samenvattend overzicht », *Orgelkunst*, 24/1 (2001), p. 37-41.

Dobbins, Franck, « Music in French theatre of the late sixteenth century », *Early Music History*, 13 (1994), p. 113-114.

Drèze, Céline, *Les jésuites et la musique dans les provinces gallo- et flandro-belges (2e moitié du XVIe siècle – 1773)* (thèse inédite), Louvain-la-Neuve, Université catholique de Louvain, 2011.

Drèze, Céline, « Un corpus inédit de méditations pour le carême, conservé dans le fonds d'archives jésuites à Anvers (XVII-XVIIIe siècles) », *Journal of the Alamire Foundation*, 3 (2011), p. 267-303.

Drèze, Céline, « Musical Practices among Marian Sodalities in the Gallo- and Flandro-Belgic Provinces (16th-18th centuries) », dans Daniele Filippi (éd.), *Jesuit Music*, numéro special du *Journal of Jesuit Studies*, 3/3 (2016), p. 398-414.

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Drèze, Céline et Guilloux, Fabien, « Répertoire et pratiques musicales des sodalités mariales : premiers éléments d'enquête autour d'exemples parisien et anversois », dans Cécile Davy-Rigaux (éd.), *La musique d'Église et ses cadres de création dans la France d'Ancien Régime*, Firenze, Léo S. Olschki, 2014, p. 85-116 (Biblioteca della « Rivista di storia e letteratura religiosa » – Studi, vol. 30).

Duron, Jean, « Marc-Antoine Charpentier : *Mors Saülis et Jonathae – David et Jonathas*, de l'histoire sacrée à l'opéra biblique », *Revue de Musicologie*, 77/2 (1991), p. 221-268.

Dyer, Elisabeth, « Re-constructing Jesuit theatre for the modern stage : Daphnis, Pastorale, an eighteenth-century Jesuit College music-drama », *Journal of the Alamire Foundation*, 5/2 (2013), p. 263-298.

Egghe, Leo et Proot, Goran, « The estimation of the number of lost multicopy documents : a new type of informetrics theory », *Journal of Informetrics*, 1/4 (2007), p. 257-268.

Egghe, Leo et Proot, Goran, « Estimating Editions on the Basis of Survivals : Printed Programmes of Jesuit Plays in the *Provincia Flandro-Belgica* before 1773, with a Note on the 'Book Historical Law' », *The Papers of the Bibliographical Society of America*, 102/2 (2008), p. 149-174.

Eimert, Dorothea, « Jesuitendrama und Bühnenbau in der Kölner Kirche St. Maria Himmelfahrt », *Das Münster*, 28 (1975), p. 324-330.

Ems, Grégory, *L'emblématique au service du pouvoir. La symbolique du prince chrétien dans les expositions emblématiques du collège des jésuites de Bruxelles sous le gouvernorat de Léopold-Guillaume (1647-1656)*, Louvain, Presses Universitaires de Louvain, 2016.

Ernout, Alfred, *Morphologie historique du latin*, nouv. éd. rev. et corr., avec un avant-propos par Antoine Meillet, Paris, Klincksieck, 1927.

Fabre, Pierre-Antoine, « Dépouilles d'Égypte. L'expurgation des auteurs latins dans les collèges jésuites », dans Luce Giard (éd.), *Les jésuites à la Renaissance. Système éducatif et production du savoir*, Paris, PUF, 1995, p. 55-76.

Fagiolo, Marcello, Knapp, Éva et Kilián, István (éd.), *The Sopron collection of Jesuit stage designs*, Budapest, Enciclopédia Pub. House, 1999.

Fiaschi, Annick, « Rhétorique et musique dans la seconde moitié du xvii^e^ siècle : les histoires sacrées de Marc-Antoine Charpentier », *Ostinato Rigore*, 8/9 (1996-1997), *Les musiciens au temps de Louis XIV,* p. 215-236.

Filippi, Bruna, *Il teatro degli argomenti : gli scenari seicenteschi del teatro gesuitico romano. Catalogo analitico*, Rome, IHSI, 2001.

Flammarion, Édith, *Théâtre jésuite néolatin et antiquité. Sur le* Brutus *de Charles Porée (1708)*, Rome, École française de Rome, 2002 (Collection de l'École française de Rome, 301).

Ford, Philip et Taylor, Andrew (éd.), *The Early Modern Cultures of Neo-Latin*

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Drama, Louvain, Leuven University Press, 2013 (Supplementa humanistica Lovaniensia, XXXII).

Francis, Elizabeth Annie, « Notes et documents. Jeu de la conversion de Saint-Guillaume d'Aquitaine », *Humanisme et Renaissance*, 4/3 (1937), p. 293-306.

Furlong, Guillermo, « Domenico Zipoli, musico eximio en Europa y América. 1688-1726 », *Archivum Historicum Societatis Iesu*, 24 (1955), p. 418-428.

Gaffiot, Félix, *Le grand Gaffiot. Dictionnaire Latin-Français*, nouv. éd. rev. et augm. sous la dir. de Pierre Flobert, Paris, Hachette, 2000.

Grimal, Pierre, *Dictionnaire de la mythologie grecque et romaine*, préface de Charles Picard, 15e éd., Paris, PUF, 2002 (2e tirage : 2005).

Hanning, Barbara Russano, « Monteverdi's Three Genera : A Study in Terminology », dans Nancy K. Baker et Barbara R. Hanning (éd.), *Musical Humanism and Its Legacy : Essays in Honor of Claude V. Palisca*, New York, Pendragon Press, 1992, p. 145-170.

Helander, Hans, « SO Debate : Neo-Latin Studies : Significance and Prospects », *Symbolae Osloenses*, 76 (2001), p. 5-102.

Herman, Jean-Baptiste, *La pédagogie des Jésuites au XVIe siècle. Ses sources. Ses caractéristiques*, Louvain, Bureaux de recueil, 1914.

Holzer, Robert, « "Ma invan la tento et impossibil parmi" or how *guerrieri* are Monteverdi's *madrigali guerrieri* », dans Francesco Guardiani (éd.), *The sense of Marino : literature, fine arts and music of the Italian baroque*, Ottawa-New York, Legas, 1994, p. 429-450.

Howatson, Margaret C. (éd.), *Dictionnaire de l'Antiquité. Mythologie, littérature, civilisation*, trad. de l'anglais, Paris, Robert Laffont, 1993.

Jacquot, Jean, « Les types de lieu théâtral et leurs transformations de la fin du Moyen Age au milieu du XVIIe siècle », dans Jean Jacquot (éd.), *Le lieu théâtral à la Renaissance*, Paris, CNRS, 1968, p. 473-509.

Kennedy, T. Frank, « Jesuit Opera in Seventeenth-Century : *Patientis Christi memoria* by Johann Bernhard Staudt (1654-1712) », dans John O'Malley *et al.* (éd.), *The Jesuits : Cultures, Sciences, and the Arts, 1540-1773*, vol. 2, Toronto-Buffalo-London, University of Toronto Press, 2006, p. 787-801.

Kiss, Dóra, « De l'escrime à la danse : croiser le fer, les arts, la pratique et la recherche », *Arrêt sur scène/scene focus*, 3 (2014), *Scènes de dispute/Quarrel Scenes*, p. 111-122.

Kory, Agnes, « Leopold Wilhelm and his patronage of music with special reference to opera », *Studia musicologica Academiae Scientiarum Hungaricae*, 36/1-2 (1995), p. 11-25.

Lawrenson, Thomas E., « La mise en scène dans l'*Arimène* de Nicolas de Montreux », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, 18/2 (1956), p. 286-290.

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Lecomte, Nathalie, « Les interprètes des ballets dansés au collège Louis-le-Grand de 1684 à 1699 », dans Piéjus (éd.), *Plaire et instruire*, *op. cit.*, p. 113-136.

Liebrecht, Henri, *Histoire du théâtre français à Bruxelles au* xvii^e^ *et au* xviii^e^ *siècle*, Bruxelles, Société des Bibliophiles et Iconophiles de Belgique, 1923.

Loach, Judi, « Performing in Latin in Jesuit-run Colleges in mid- to late-17th-century France : why, and with what consequences ? », dans Ford et Taylor (éd.), *The Early Modern Cultures*, *op. cit.*, p. 113-139.

Lowe, Robert W., *Marc-Antoine Charpentier et l'opéra de collège*, Paris, Maisonneuve et Larose, 1966.

Lukács, Ladislaus, *Monumenta paedagogica Societatis Jesu*, vol. 5 : *Ratio atque institutio studiorum Societatis Jesu (1586-1591-1599)*, Rome, IHSI, 1986.

Magniez, Anne-Claire, « Les *exercices spirituels* sur la scène d'une congrégation mariale. L'expérience originale des Jésuites munichois (1695-1717) », dans Lambert Isebaert et Aline Smeesters (éd.), *Poésie latine à haute voix*, Turnhout, Brepols, 2013, p. 211-226.

Mamczarz, Irène, « La trattatistica dei gesuiti e la pratica teatrale al Collegio Romano : Maciej Sarbiewski, Jean Dubreuil e Andrea Pozzo », dans Maria Chiabo et Frederico Doglio (éd.), *I Gesuiti e i primordi del teatro barocco in Europa*, Rome, Centro Studi sul Teatro Medioevale e Rinascimentale, 1995, p. 349-388.

Mareš, Franz, « Beiträge zur Kenntnis der Kunstbestrebungen des Erzherzogs Leopold Wilhelm », *Jahrbuch kunsthistorischer Sammlungen des allerhöchsten Kaiserhauses*, 5 (1887), p. 343-363.

Martin, Jennifer A. (éd.), *Illustrated Dictionary of 17th Century Flemish Painters*, Bruxelles, Renaissance du Livre, 1994.

Mauss, Marcel, « Les techniques du corps », dans *Sociologie et anthropologie*, Paris, Presses Universitaires de France, 2006, p. 364-386.

Mazouer, Charles, « Les intermèdes de l'*Arimène* de Montreux (château de Nantes, février 1596) », *Les cahiers d'Artes*, 7 (2011), *Corps dansant, corps glorieux. Musique, danses et fêtes de cour en Europe au temps d'Henri IV et de Louis XIII*, éd. Marie-Bernadette Dufourcet et Anne Surgers, p. 141-159.

McGowan, Margaret M., *L'Art du ballet de cour en France, 1581-1643*, Paris, CNRS, 1963 (réimpr. 1978).

Mertens, Jozef et Aumann, Franz (éd.), *Krijg en Kunst. Leopold Willem (1614-1662), Habsburger, Landvoogd en Kunstverzamelaar*, Alden Biesen, Landcommanderij Alden Biesen, 2003.

Mertens, Jozef, « De gehuldigde krijgsheer », dans Mertens et Aumann (éd.), *Krijg en Kunst*, *op. cit.*, p. 71-87.

Meulemeester, Jean-Luc, *Jacob van Oost de Oudere en het zeventiede-eeuwse Brugge*, Bruges, Westvlaamse gidsenkring, 1984.

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Milesi, Francesco (éd.), *G. Torelli. L'invenzione scenica nell'Europa barocca*, Fano, Fondazione Cassa di risparmio, 2000.

Monteyne, Martine, « Foundations and their impact on the flourishing of polyphony : Case-study of a foundation at the Collegiate Church of Saint Donatian in Bruges by Dyno Rappondi, merchant of Lucca », *Yearbook of the Alamire Foundation*, 3 (1999), p. 123-133.

Moul, Victoria (éd.), *A Guide to Neo-Latin Literature*, Cambridge, Cambridge University Press, 2017.

Pachtler, Georg Michael, *Ratio studiorum et institutiones scholasticae Societatis Jesu per Germaniam olim vigentes*, 4 tomes, Osnabrück, Biblio-Verlag, 1968.

Papebrochius, Daniel, *Annales Antverpienses ab urbe condita ad annum MDCC collecti ex ipsius civitatis monumentis publicis privatisque Latinae ac patriae linguae*, vol. IV, Anvers, Buschmann, 1847.

Philippeth, Guido, *De muziek uit het liedboek "Het Prieel der Gheestelijcke Melodie"*, Leuven, KUL, 1967 (Licenciaatsverhandeling).

Piéjus, Anne (éd.), *Plaire et instruire. Le spectacle dans les collèges de l'Ancien Régime*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2007.

Pohle, Frank, *Glaube und Beredsamkeit. Katholisches Schultheater in Jülich-Berg, Ravenstein und Aachen (1601-1817)*, Münster, Rhema, 2010.

Poncelet, Alfred, *Histoire de la Compagnie de Jésus dans les Anciens Pays-Bas. Établissement de la Compagnie de Jésus en Belgique et ses développements jusqu'à la fin du règne d'Albert et Isabelle*, 2 tomes, Bruxelles, Lamertin, 1927.

Poncelet, Alfred, *Nécrologe des jésuites de la Province flandro-belge*, Wetteren, De Meester, 1931.

Porteman, Karel, *Emblematic exhibitions (*affixiones*) at the Brussels Jesuit College (1630-1685) : a study of the commemorative manuscripts (Royal Library, Brussels)*, Bruxelles, Bibliothèque Royale, 1996.

Porteman, Karel, « 9 september 1616 : De heilige Jan Berchmans speelt te Mechelen de rol van de H. Nathalia. Het jezuïetentoneel in de Zuidelijke Nederlanden », dans Robert L. Erenstein (éd.), *Een theatergeschiedenis der Nederlanden*, Amsterdam, Amsterdam University Press, 1996, p. 170-177.

Powell, John S., « L'air de cour et le théâtre de collège au XVII^e siècle », dans Georgie Durosoir (éd.), *Poésie, musique et société. L'Air de cour en France au XVII^e siècle*, Sprimont, Mardaga, 2006, p. 317-325.

Priem, Felix, *Précis analytique des documents que renferme le dépôt des archives de la Flandre occidentale à Bruges* : *Comptes du Franc*, 9 volumes, Bruges, Vandecasteele-Werbrouck, 1840-1858.

Proot, Goran, « Contribution au théâtre des jésuites flamands. Les pièces perdues, les titres retrouvés », *Archief- en Bibliotheekwezen in België*, 59/1-4 (1998), p. 111-171.

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

PROOT, Goran, « Het Brugs Jezuïetentoneel in de zeventiende en achttiende eeuw », *Vereniging van Religieuswetenschappelijke Bibliothecarissen. Informatie* 30/1-4 (2000), p. 3-19.

PROOT, Goran, « Leopold Willem en het Jezuïetentoneel in de "Provincia Flandro-Belgica" », dans Mertens et Aumann (éd.), *Krijg en Kunst*, *op. cit.*, p. 65-70.

PROOT, Goran, « Musique, danse et ballet dans le théâtre scolaire des jésuites de la Provincia Flandro-Belgica », *Revue liégeoise de musicologie*, 27 (2008), p. 121-167.

PROOT, Goran, *Het schooltoneel van de jezuïeten in de* Provincia Flandro-Belgica *tijdens het ancien régime [1575-1773]*, Proefschrift (Promotor : prof. dr. H. Meeus), Universiteit Antwerpen, Faculteit Letteren en Wijsbegeerte, 2008.

PURKIS, Helen M. C., « Quelques observations sur les intermèdes dans le théâtre des Jésuites en France », *Revue d'histoire du théâtre*, 18 (1966), p. 182-198.

RADKE-STEGH, Marlis, *Der Theatervorhang. Ursprung – Geschichte – Funktion*, Meisenheim am Glan, Verlag Anton Hain, 1978.

RÄDLE, Fidel, « Jesuit Theatre in Germany, Austria and Switzerland », dans Bloemendal et Norland (éd.), *Neo-Latin Drama*, *op. cit.*, p. 185-292.

REBITSCH, Robert, « Leopold Wilhelm als Oberbefehlshaber der kaiserlichen Armee im Dreißigjährigen Krieg », dans Mertens et Aumann (éd.), *Krijg en Kunst*, *op. cit.*, p. 9-14.

ROEGIERS, Jan, « Spanje, Habsburg, en Europa : de Nederlanden onder Leopold Willem », dans Mertens et Aumann (éd.), *Krijg en Kunst*, *op. cit.*, p. 23-27.

SALA, Emilio et MARINCOLA, Frederico, « La musica nei drammi gesuitici : il caso dell "Apotheosis sive consecratio sanctorum Ignatii et Francisci Xaverii" », dans Maria Chiabo et Frederico Doglio (éd.), *I Gesuiti e i Primordi del Teatro Barocco in Europa*, Rome, Centro Studi sul Teatro Medioevale e Rinascimentale, 1995, p. 389-405.

SANTIS, Mila de, *Domenico Zipoli. Itinerari iberoamericani della musica italiana nel settecento*, Firenze, Olschki, 1994 (Quaderni della Rivista italiana di musicologia, 31).

SCHREIBER, Renate, *« Ein galeria nach meinem humor ». Erzherzog Leopold Wilhelm*, Vienne, Kunsthistorisches Museum Wien, 2004 (Schriften des Kunsthistorischen Museums, 8).

SMELIK, Jan, *Het Prieel der Gheestelijcke Melodie (Brugge 1609, Antwerpen 1614 & 1617). Een onderzoek naar functies, herkomst en verspreiding* (thèse inédite), Utrecht, Universiteit Utrecht, 1992.

SOMMERVOGEL, Carlos *et al.* (éd.), *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus*, 12 volumes, Bruxelles, Schepens, 1890-1960.

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Spoelder, Jan, *Prijsboeken op de Latijnse school, 1585-1876*, Amsterdam – Maarssen, Apa-Holland Universiteits Pers, 2000.

Strohm, Reinhard, *Music in Late Medieval Bruges*, éd. revue, Oxford, Clarendon Press, 1990.

Stryckers, Piet, « Muziek aan het hof van Leopold Wilhelm en de opkomst van de barok in de Zuidelijke Nederlanden », dans Louis Peter Grijp (éd.), *Een muziekgeschiedenis der Nederlanden*, Amsterdam, Amsterdam University Press, 2001, p. 296-301.

Stryckers, Piet, « Vivat Vivat Leopoldus, Mecenatus nostri munificentissime. Het muziekmecenaat van Leopold Willem in Brussel », dans Mertens et Aumann (éd.), *Krijg en Kunst*, *op. cit.*, p. 109-118.

Surgers, Anne, *Scénographies du théâtre occidental*, Paris, Nathan, 2000.

Szarota, Elida Maria, *Das Jesuitendrama im deutschen Sprachgebiet. Eine Periochen-Edition*, Munich, Fink, 4 volumes, 1979-1987.

Terzian, Alicia, *La musica de las missiones jesuiticas : Domenico Zipoli y musicos indigenas anonimos*, Buenos Aires, Centro Internacional para la Conservacion del Patrimonio, 1999.

Thieffry, Sandrine, « L'archiduc Léopold Guillaume à Bruxelles (1647-1656) : le bon usage du mécénat musical en temps de guerre », *Revue belge de musicologie*, 56 (2002), p. 159-175.

Thieme, Ulrich et Becker, Felix, *Allgemeines Lexikon der Bildenden Künstler. Von der Antike bis zur Gegenwart*, 37 volumes, Leipzig, Engelmann, 1907-1950.

T'Hooft, Sigrid, « De opera "Ulisse all'Isola di Circe" in Brussel », dans Mertens et Aumann (éd.), *Krijg en Kunst*, *op. cit.*, p. 119-128.

Unger, Hans-Heinrich, *Die Beziehungen zwischen Musik und Rhetorik im 16.-18. Jahrhundert*, Würzburg, Triltsch Verlag, 1941.

Unterkircher, Franz, *Inventar der illuminierten Handschriften, Inkunabeln und Frühdrucke der Österreichischen Nationalbibliothek*, Teil 1 : *Die abendländischen Handschriften*, Vienne, Georg Prachner Verlag, 1957 (Museion. Veröffentlichungen der Österreichischen Nationalbibliothek, Neue Folge, II/2).

Valentin, Jean-Marie, *Le théâtre des jésuites dans les pays de langue allemande (1554-1680)*, 3 volumes, Berne, Peter Lang, 1978.

Valentin, Jean-Marie, *Theatrum catholicum : les Jésuites et la scène en Allemagne au XVI^e^ et au XVII^e^ siècles*, Nancy, Presses universitaires, 1990.

Van Aelbrouck, Jean-Philippe, *Dictionnaire des danseurs à Bruxelles de 1600 à 1830*, Liège, Mardaga, 1994.

Van Aerde, Raymond, *Bijdrage tot het geschiedenis van het tooneel te Mechelen. Het schooldrama bij de jezuïeten*, Malines, H. Dierickx-Beke, s.d. [1938 ?].

Van den Boogerd, Leonardus, *Het jezuïetendrama in de Nederlanden*, Groningen, J. B. Wolters, 1961.

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

VANDEN HAUTE, Charles, *La corporation des peintres de Bruges*, Bruges, P. Van Cappel-Missiaen, 1913.

VAN DE VORST, Charles, « Instructions pédagogiques de 1625 et 1647 pour les collèges de la province Flandro-Belge », *Archivum Historicum Societatis Jesu*, 19 (1950), p. 181-236.

VANUXEM, Jacques, « Les fêtes théâtrales de Louis XIV et le baroque de la *Finta Pazza* à *Psyché* (1645-1671) », dans *Le baroque au théâtre et la théâtralité du baroque*, Montauban, centre national de recherches du baroque, 1967, p. 31-43.

VERHAERT, Maria, *Het Prieel der Gheestelijcke Melodie* (mémoire de licence), Leuven, Katholieke Universiteit Leuven, 1951.

VERMEIR, René, « Leopold Willem als landvoogd van de Spaanse Nederlanden (1647-1656) », dans Mertens et Aumann (éd.), *Krijg en Kunst*, *op. cit.*, p. 39-51.

VERSTEGEN, Vedast, « Het Prieel der Gheestelijcke Melodie », *Tijdschrift voor Taal en Letteren*, 28 (1940), p. 245-264.

VISENTIN, Hélène, « Au cœur d'une mutation socio-politique et esthétique de l'art dramatique en France : le théâtre à machines à la cour et à la ville », dans Bayard (éd.), *Rome-Paris 1640*, *op. cit.*, p. 509-520.

VISENTIN, Hélène, « Machine plays », dans John D. Lyons (éd.), *Oxford Handbook of the Baroque*, Oxford, Oxford University Press, 2019, p. 386-408.

WALDACK, Charles F., *Historia Provinciae Flandro-Belgicae Societatis Jesu, quam e veteribus documentis colligit. Annus unus, speciminis causa 1638*^{us}, Gand-Bruxelles, H. Goemaere, 1867.

SITOGRAPHIE

Biblia Sacra juxta Vulgatam Clementinam, http://vulsearch.sourceforge.net (consulté le 13/12/2021)

Grove Music Online. Oxford Music Online, http://www.oxfordmusiconline.com (consulté le 13/12/2021)

Projet « Culture du spectacle baroque », http://web.philo.ulg.ac.be/csb/ (consulté le 13/12/2021)

Projet « Dramata festiva. Le théâtre des Jésuites au Collège de Luxembourg » – http://w3.restena.lu/cul/PERIOCHAE/Prooemium/T_001_Periochae.html (consulté le 13/12/2021)

Projet « Japan on the Jesuit Stage » mené par le Ludwig Boltzmann Institute for Neo-Latin Studies en collaboration avec l'Otsuma Women's University de

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Tokyo – https://neolatin.lbg.ac.at/research/former-research-lines-2011-2017 (consulté le 13/12/2021)

DISCOGRAPHIE

Apotheosis sive consecratio sanctorum Ignatii et Francisci Xaverii de Johannes Hieronymus Kapsberger et *San Ignacio de Loyola* de Domenico Zipoli, enregistrés par l'ensemble Abendmusik, sous la direction de James Davis Christie (Dorian Recordings, 2003).

San Ignacio de Loyola de Domenico Zipoli, enregistré par l'ensemble Elyma, sous la direction de Gabriel Garrido (K617, 1996).

David et Jonathas de Marc-Antoine Charpentier, enregistré par l'ensemble « Les Arts florissants », sous la direction de William Christie (Harmonia Mundi, 2012).

© 2022. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.